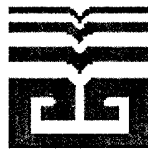


## **Legislative Council Transport Panel**

15 February 2001  
2001 年 2 月 15 日



拓展署  
新界東拓展處  
New Territories East Development Office  
Territory Development Department

Road D15 Linking Lok Shun Path and Tai Po Road  
連接樂信徑與大埔公路的 D15 號道路

Detailed Design and Site Investigation for Road T3  
T3 號道路的詳細設計和地盤勘測

Footbridge System & Road Improvement Works at the  
Junction of Che Kung Miu Road/Hung Mui Kuk Road  
車公廟路與紅梅谷路交界處  
行人天橋系統及道路改善工程

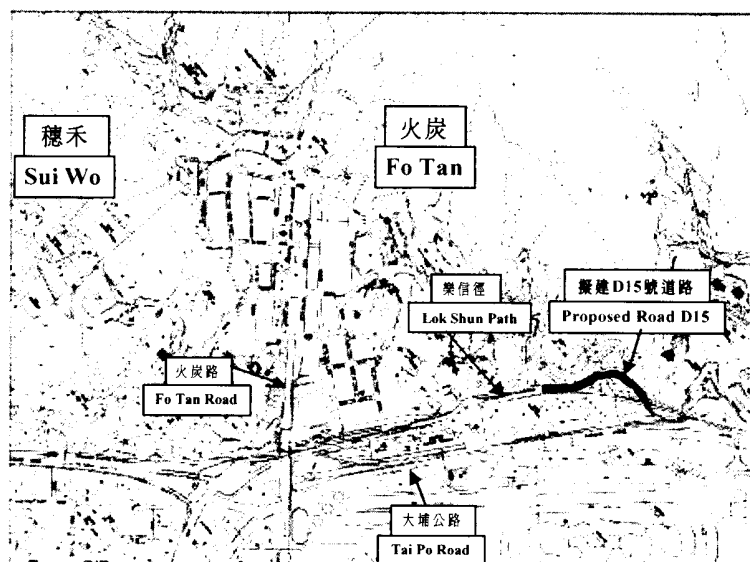


# 連接樂信徑與大埔公路的D15號道路 Road D15 Linking Lok Shun Path and Tai Po Road

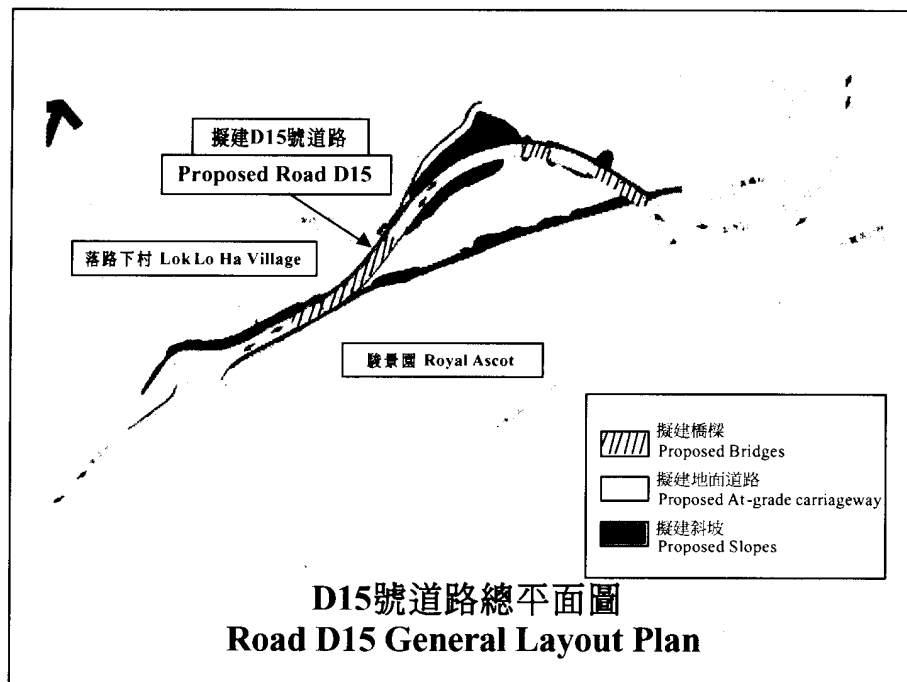


拓展署  
新界東拓展處

Territory Development Department  
New Territories East Development Office



位置圖 Location Plan

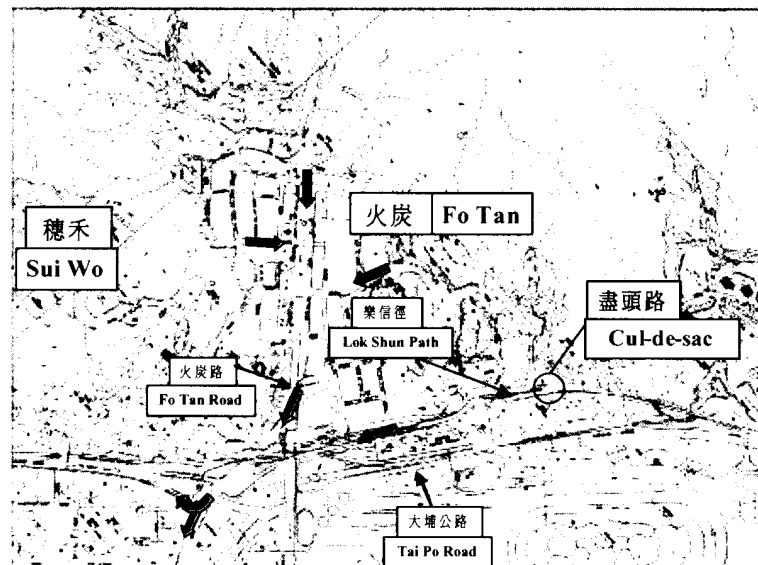


### 工程範圍 Project Scope

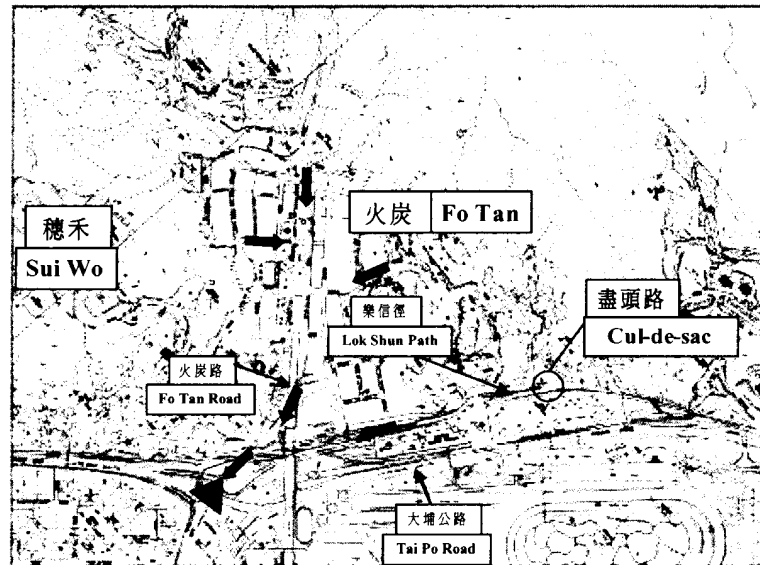
- 0.5公里的雙線道路連三條天橋  
0.5km long 2-lane road including three bridges
- 行人路和單車徑  
Footpaths and cycle tracks
- 相關的渠務及斜坡工程  
Associated drainage works and slope works
- 隔音屏障  
Noise barriers
- 環境美化工程  
Landscaping works
- 環境監測與審核計劃  
Environmental Monitoring and Audit

## 需要D15號道路的理由: Justification for Road D15:

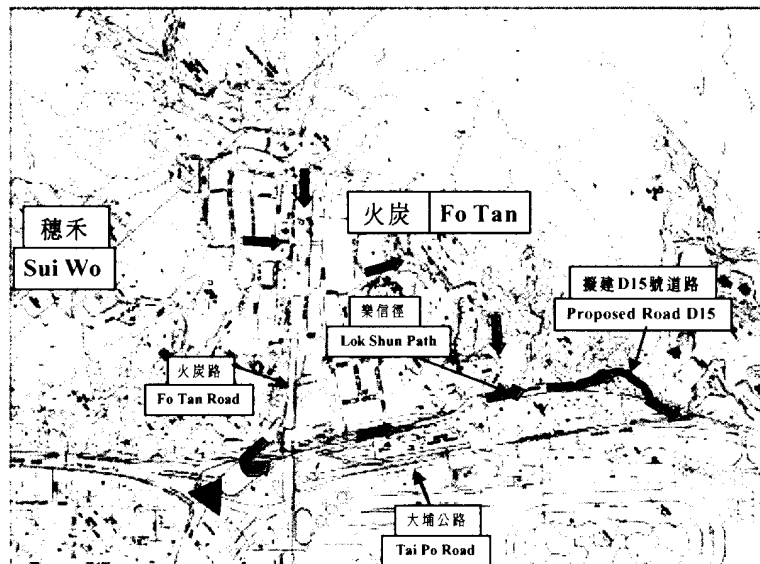
- 為火炭區和穗禾區提供第二條通道  
To provide an alternative access to Fo Tan and Sui Wo areas
- 紓緩火炭路/大埔公路交界處交通擠塞情況  
To relieve traffic congestion at the junction of Fo Tan Road/Tai Po Road



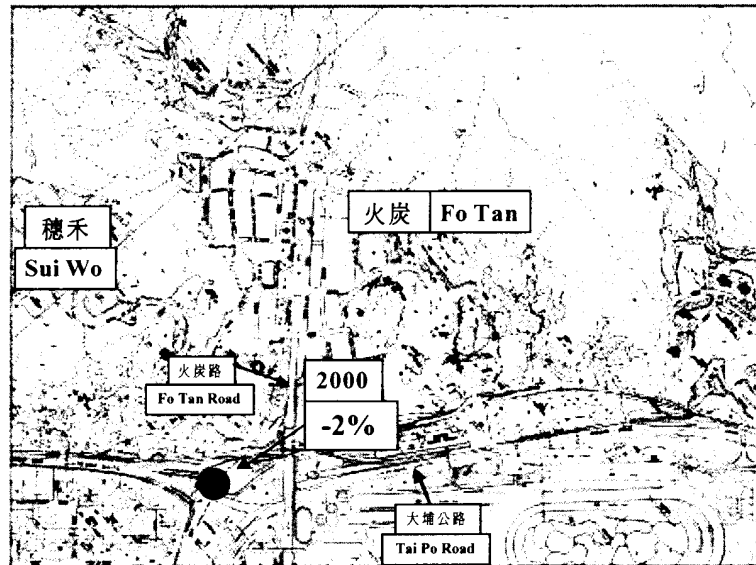
現有交通流量方向 Direction of Existing Traffic Flows



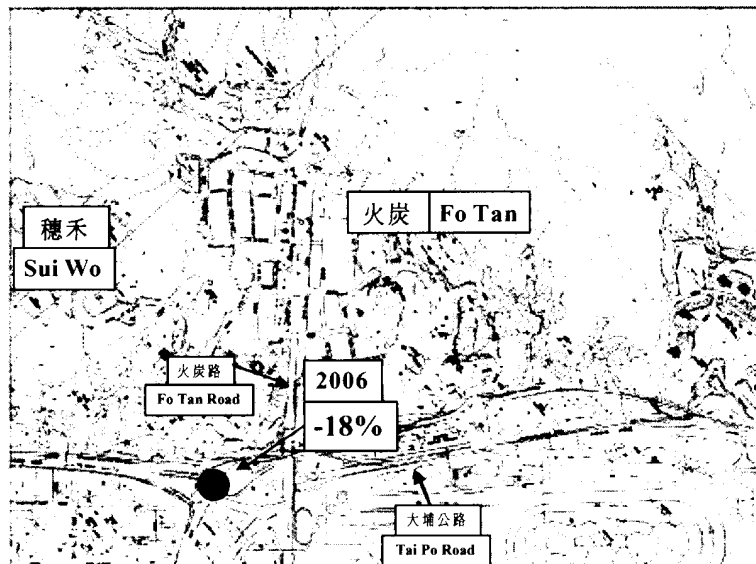
火炭路封閉的影響 Effect of Closure of Fo Tan Road



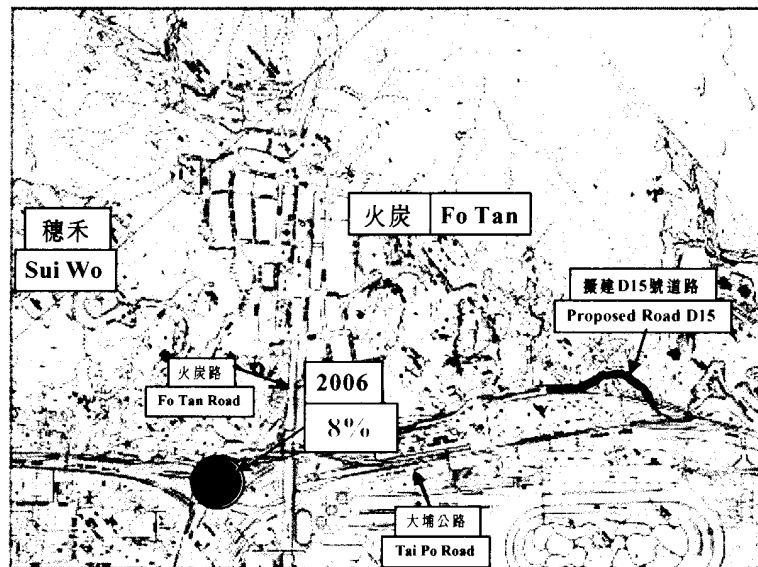
交通改道往D15號道路 Traffic Diversion to Road D15



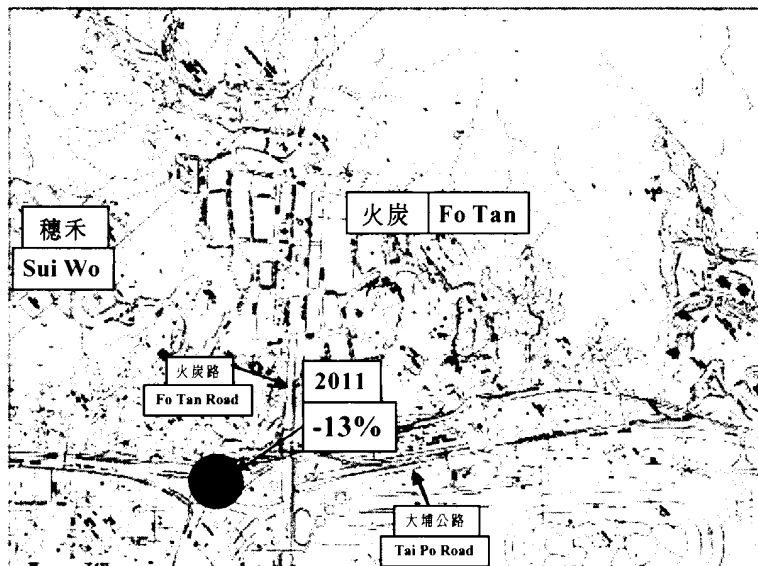
2000年火炭路及大埔公路交界處「剩餘容車量」  
Reserved Capacity at Junction of Fo Tan Rd/Tai Po Road at Year 2000



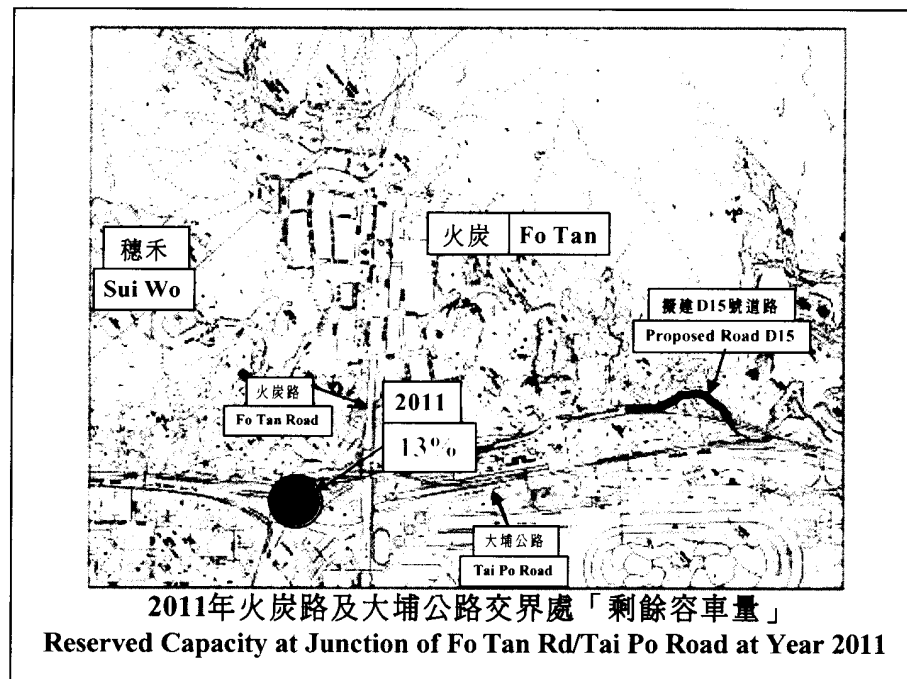
2006年火炭路及大埔公路交界處「剩餘容車量」  
Reserved Capacity at Junction of Fo Tan Rd/Tai Po Road at Year 2006



2006年火炭路及大埔公路交界處「剩餘容車量」  
Reserved Capacity at Junction of Fo Tan Rd/Tai Po Road at Year 2006



2011年火炭路及大埔公路交界處「剩餘容車量」  
Reserved Capacity at Junction of Fo Tan Rd/Tai Po Road at Year 2011

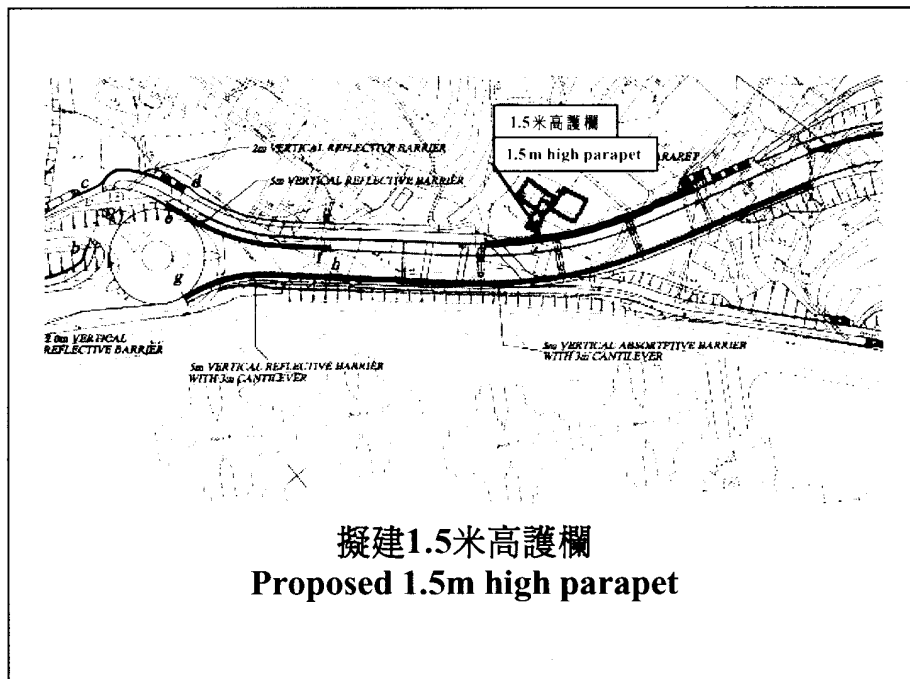
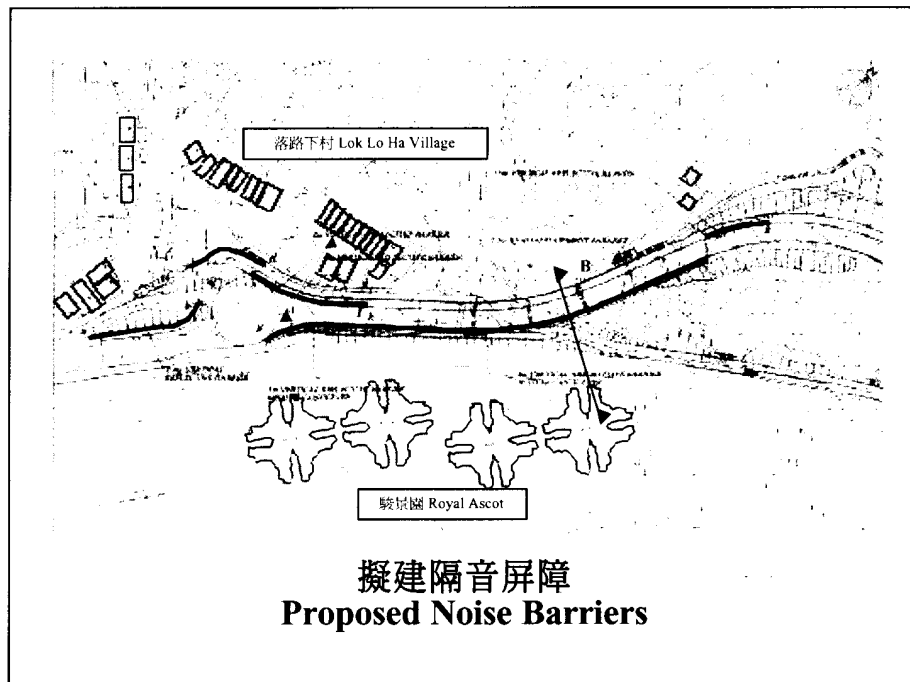


### 居民關注的主要問題

#### The Main Concerns of the Residents

- D15號道路所帶來的交通噪音  
The traffic noise generated by Road D15
- D15號道路橋樑附近居民的安全  
The safety of residents near the Road D15 bridge





[illegible]

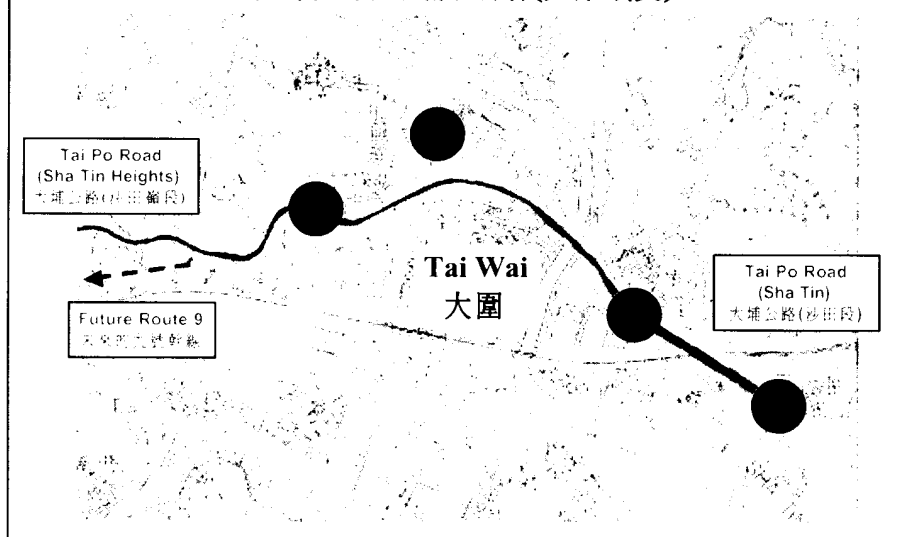
## 項目計劃 Project Programme

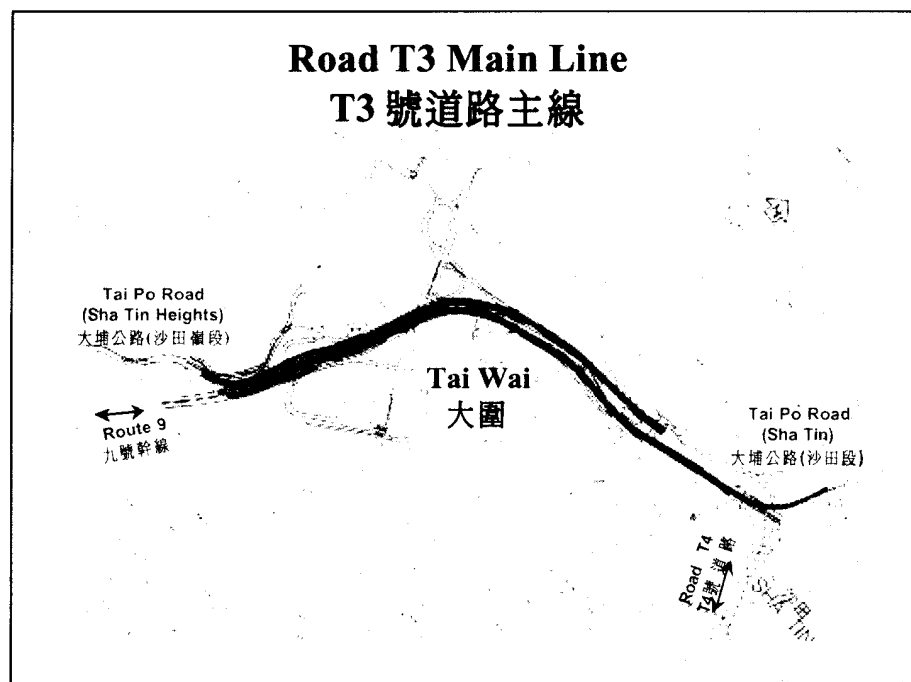
**PWP Item No 475CL**  
**Detailed Design and Site Investigation for Road T3**

工務計劃第475CL號  
T3號道路的詳細設計和地盤勘測



**Existing Tai Po Road (Tai Wai)**  
**現有的大埔公路(大圍段)**





**Proposed Increase in Approved Project Estimate**  
**擬增加項目核准預算費**

	(\$ Million 百萬元)
Approved Project Estimate 項目核准預算	51.0
Proposed Increase 擬增加	<u>29.1</u>
Proposed APE 建議核准預算	<u><u>80.1</u></u>

**Reasons for Proposed Increase**  
**擬增加預算的原因**

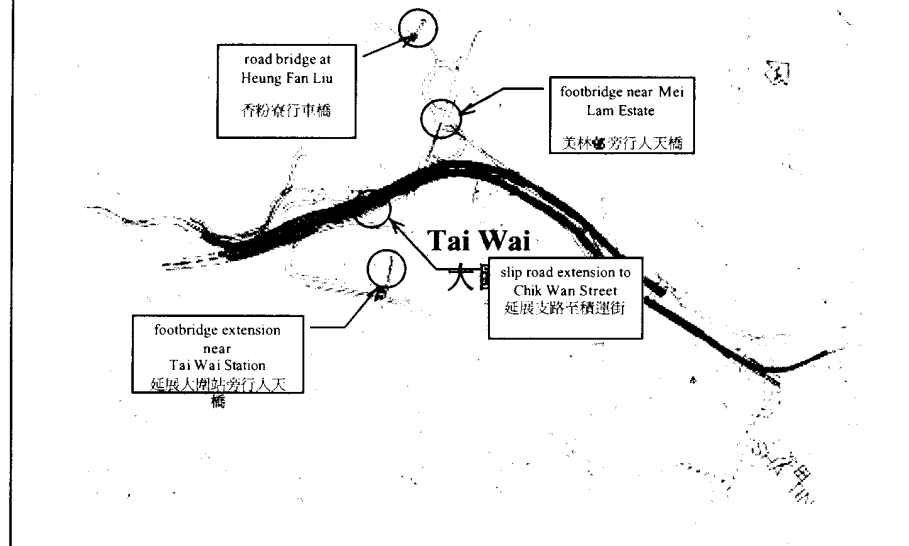
- Additional works items recommended in STMOSDTS  
沙田馬鞍山區域交通研究報告所建議的額外工程
- Additional works items identified during design development  
設計過程中發展的額外需要工程

**Additional works items recommended in STMOSDTS**

**沙田馬鞍山區域交通研究報告所建議的額外工程**

- Road bridge at Heung Fan Liu 香粉寮行車橋
- Footbridge near Mei Lam Estate 美林邨旁行人天橋
- Slip road extension to Chik Wan Street  
延展支路至積運街
- Footbridge extension near Tai Wai Station  
延展大圍站旁行人天橋

**Additional works items recommended in  
STMOSDTS  
沙田馬鞍山區域交通研究報告所建議的額外工程**

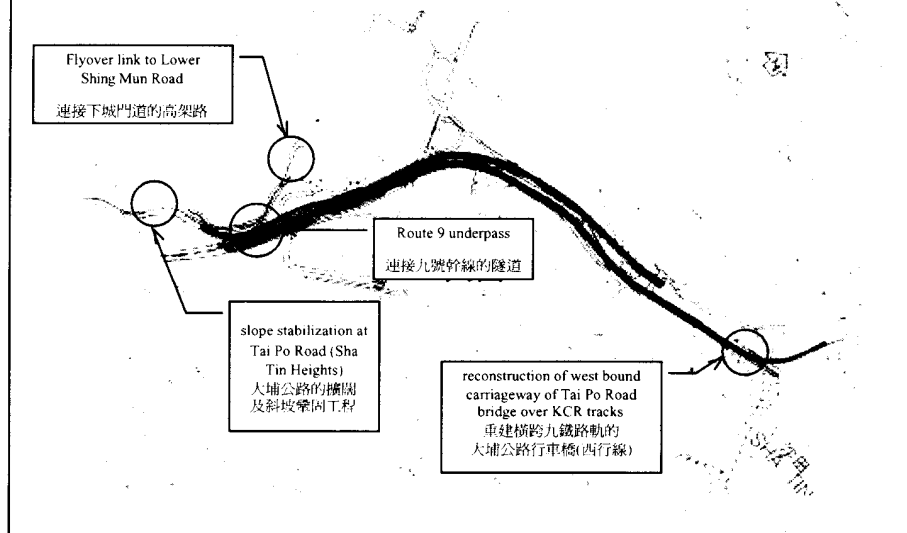


**Additional works items identified during design  
development  
設計過程中發展的額外需要工程**

- **Underpass connection to Route 9**  
連接九號幹線的隧道
- **Flyover link to Lower Shing Mun Road**  
連接下城門道的高架路
- **Widening and slope stabilization at Tai Po Road (Sha Tin Heights)**  
大埔公路(沙田嶺段)的擴闊及斜坡鞏固工程
- **Reconstruction of west bound carriageway of Tai Po Road bridge over KCR tracks**  
重建橫跨九鐵路軌的大埔公路行車橋(西行線)

## Additional works items identified during design development

### 設計過程中發展的額外需要工程



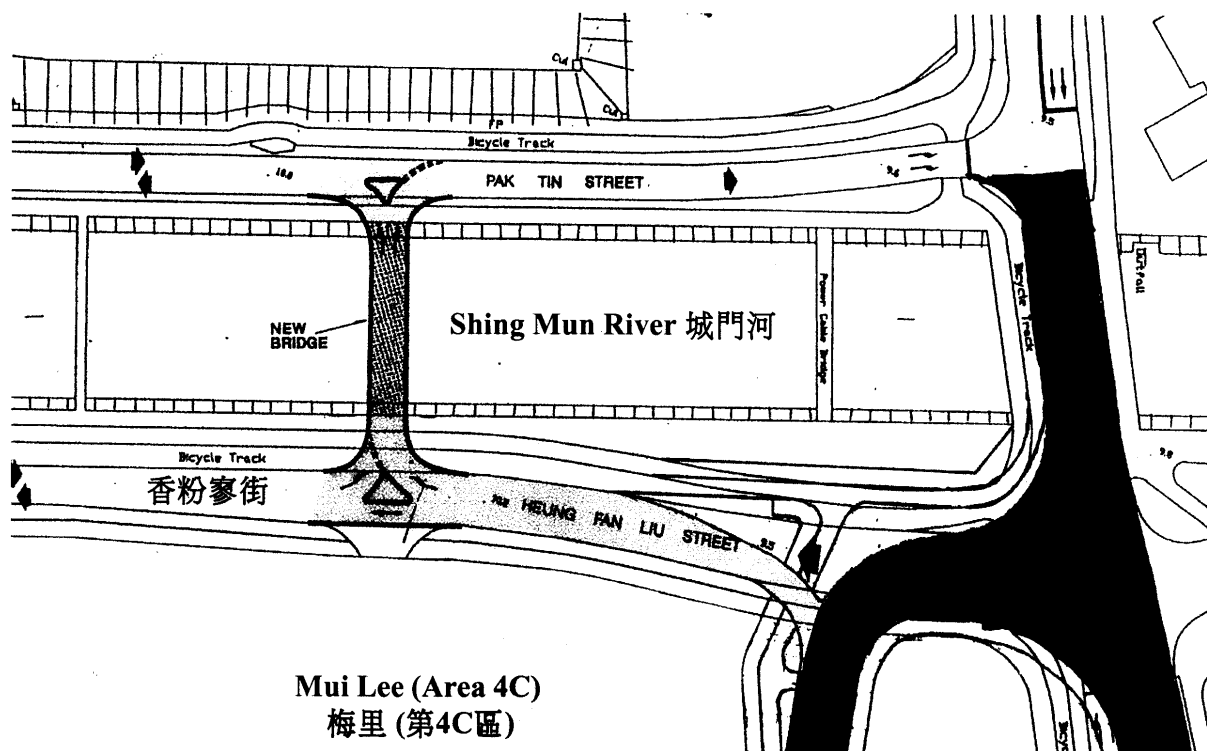
## Summary of Increase in APE

### 擬增加核准預算費 – 總結

	\$ million 百萬元
(a) Additional site investigation works 額外地盤勘測	3.0
(b) Additional site supervision for site investigation works 額外地盤勘測的工程監督費用	0.3
(c) Detailed design fees for additional work items: 額外工程的詳細設計費用	
Additional works items recommended in STMOSDTS 沙田馬鞍山區域交通研究報告所建議的額外工程	
(i) road bridge at Heung Fan Liu 香粉寮行車橋	0.8
(ii) footbridge near Mei Lam Estate 美林邨旁行人天橋	1.4
(iii) slip road extension to Chik Wan Street 延展支路至積運街	0.8
(iv) footbridge extension near Tai Wai Station 延展大圍站旁行人天橋	1.2
Additional works items identified during design development 設計過程中發展的額外需要工程	
(v) Route 9 underpass 連接九號幹線的隧道	13.1
(vi) flyover link to Lower Shing Mun Road 連接下城門道的高架路	1.5
(vii) slope stabilization at Tai Po Road (Sha Tin Heights) 大埔公路的擴闊及斜坡鞏固工程	5.7
(viii) reconstruction of west bound carriageway of Tai Po Road bridge over KCR tracks 重建橫跨九鐵路軌的大埔公路行車橋(西行線)	2.8
(d) Reduction in Contingencies 應急費用	(1.6)
Total 總計	29.1

# Road Bridge at Heung Fan Liu

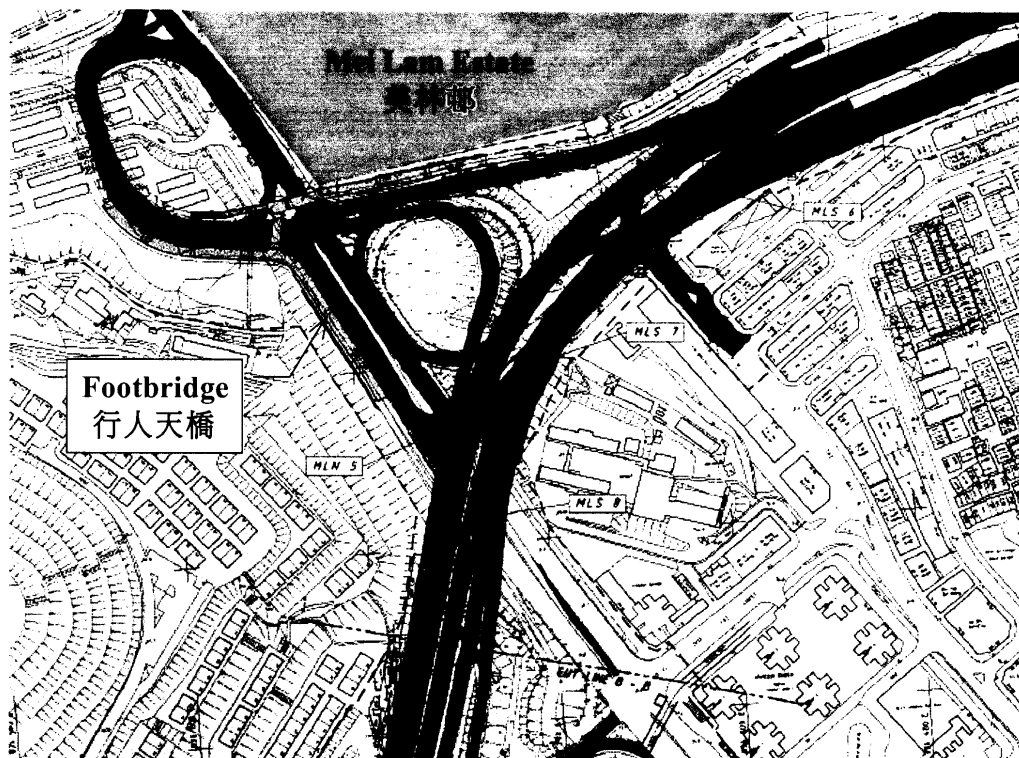
## 香粉寮行車橋橫跨城門河





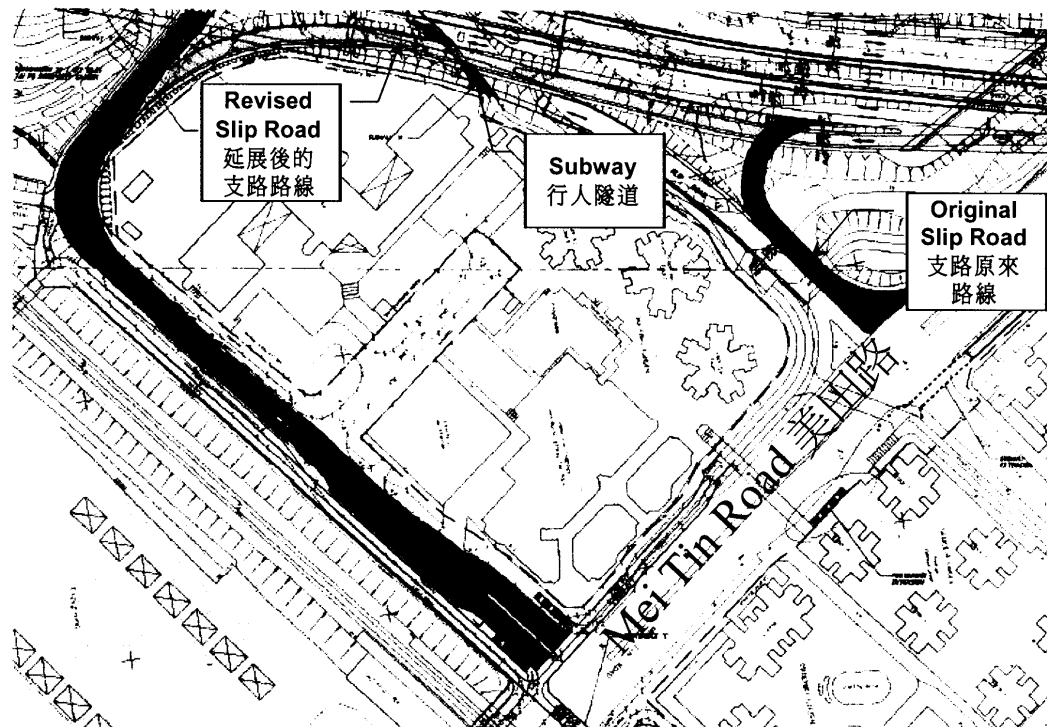
# Footbridge near Mei Lam Estate

## 美林邨旁行人天橋



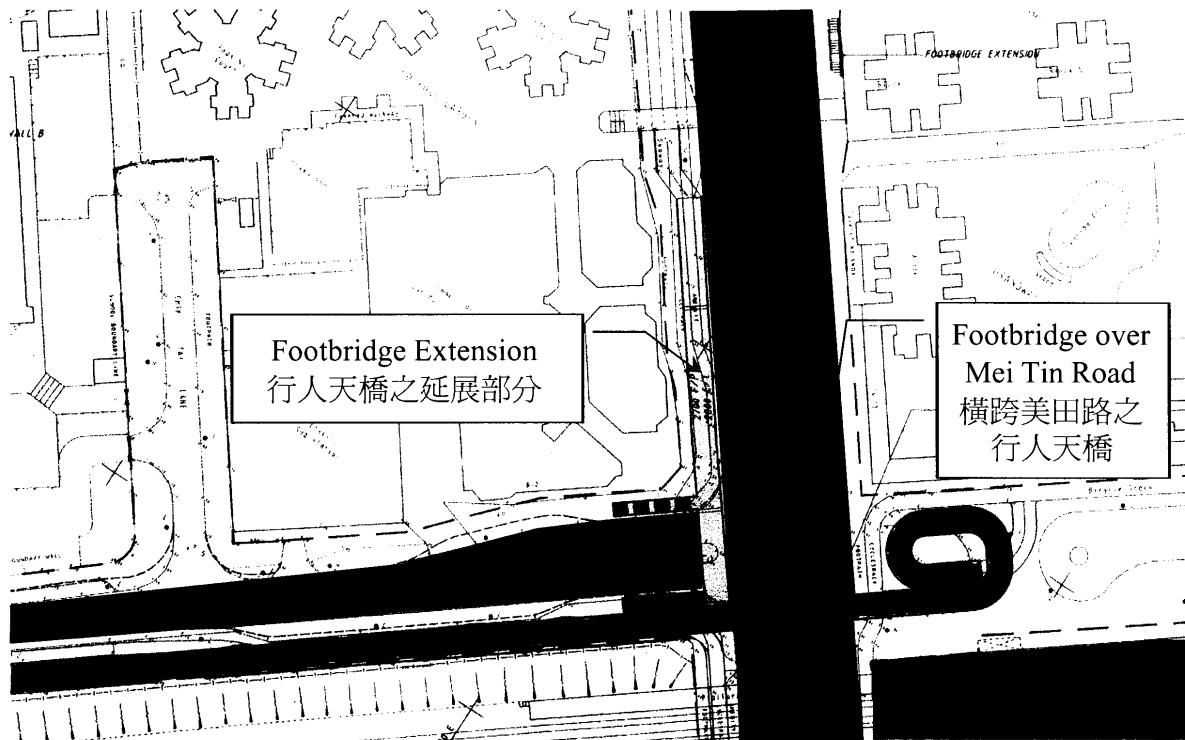
# Slip Road Extension to Chik Wan Street

## 延展支路至積運街



# Footbridge Extension near Tai Wai Station

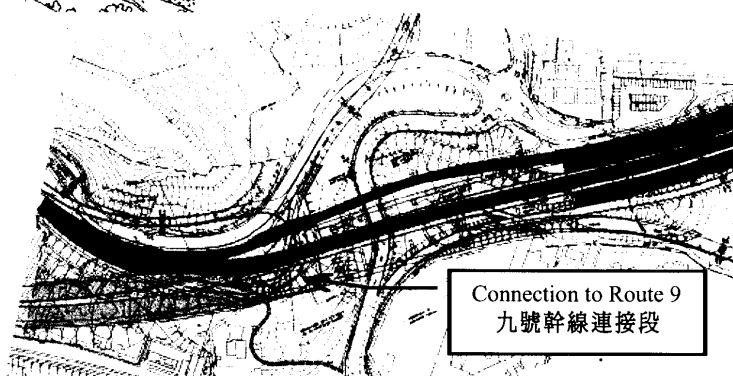
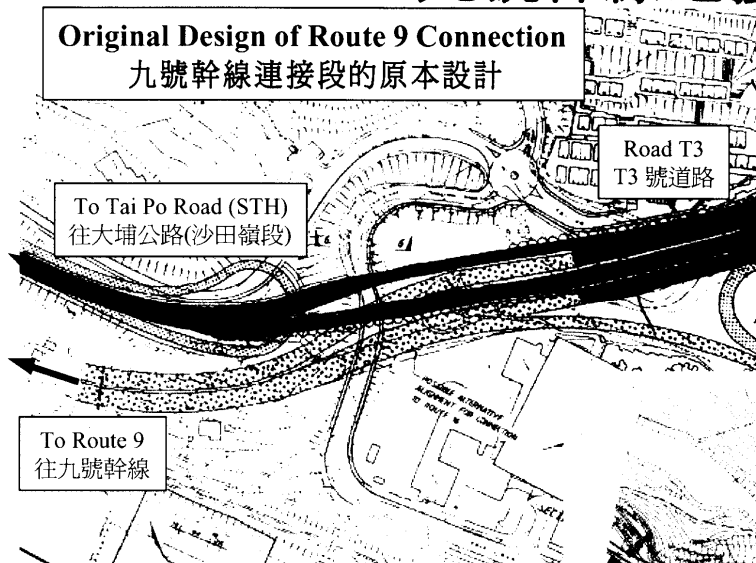
## 延展大圍站旁行人天橋



# Connection to Route 9

## 九號幹線連接段

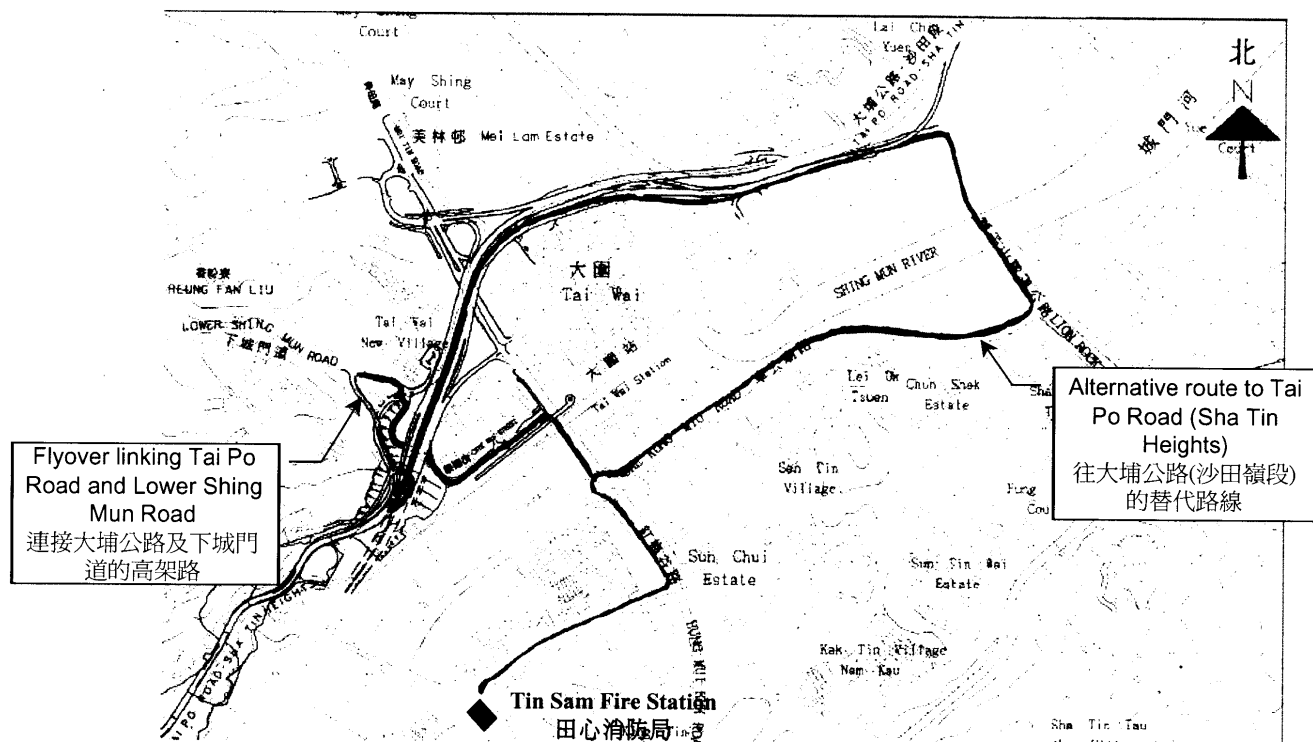
**Original Design of Route 9 Connection**  
九號幹線連接段的原本設計



**Improved Design of Route 9 Connection**  
改進後的九號幹線連接段

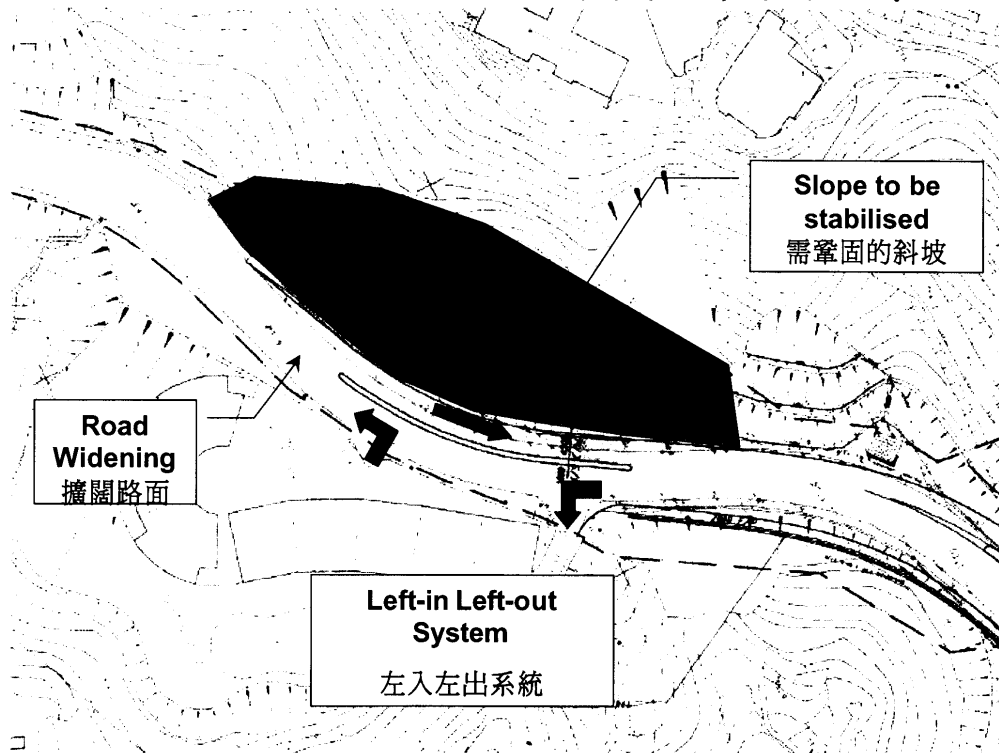
# Flyover Link to Lower Shing Mun Road

## 連接下城門道的高架路

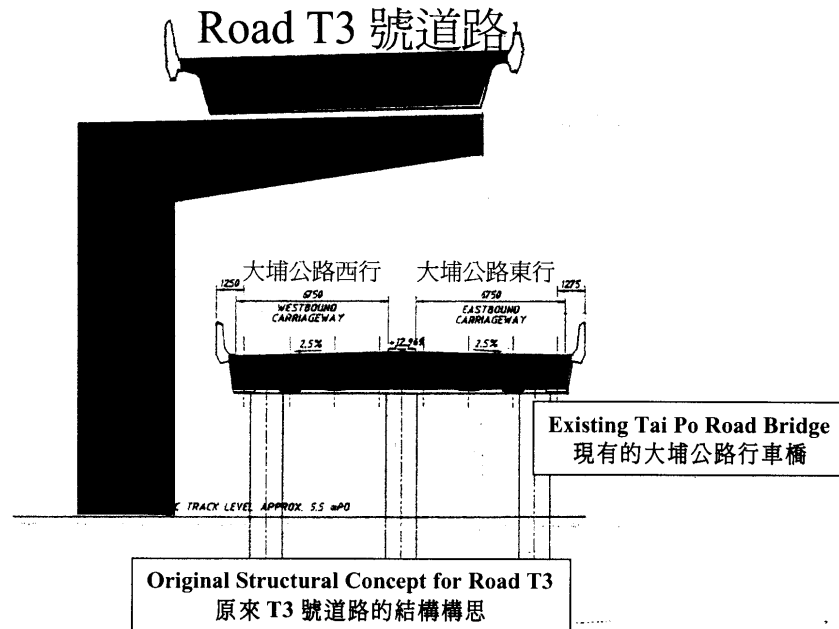


# Road Widening and Slope Stabilisation at Tai Po Road

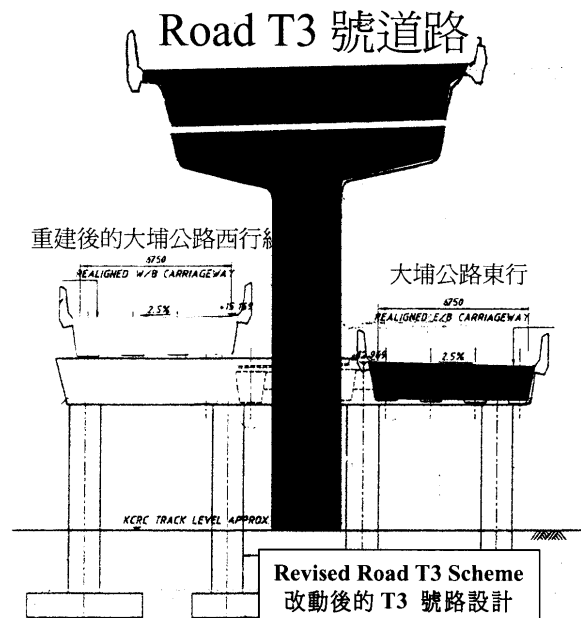
## 大埔公路的擴闊及斜坡鞏固工程



# Reconstruction of KCR Overbridge (WB) at Tai Po Road 重建橫跨九鐵路軌的大埔公路行車橋西行線)



# Reconstruction of KCR Overbridge (WB) at Tai Po Road 重建橫跨九鐵路軌的大埔公路行車橋西行線)





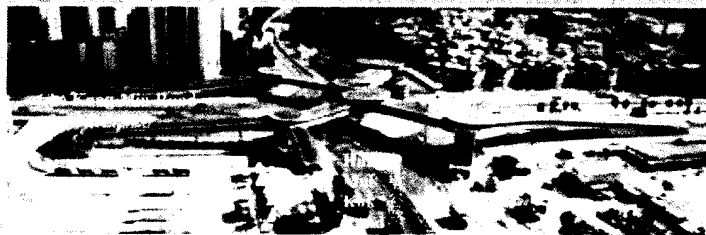
**PWP Item No. 7112TB**  
**Foothbridge System & Road Improvement Works at the**  
**Junction of Che Kung Miu Road/Hung Mui Kuk Road**

**工務項目第7112TB號**  
**車公廟路與紅梅谷路交界處**  
**行人天橋系統及道路改善工程**



**Location of Project**  
**工程計劃位置**

**Junction of Che Kung Miu Road and Hung Mui Kuk**  
**Road, Tai Wai, Sha Tin**  
**位於沙田大圍車公廟路及紅梅谷路交界**



## This Proposal 現在建議

- Increase the APE for Item 7112TB from \$193.4 million to \$212 million to meet:  
把7112TB號工程計劃的核准預算費提高，由1億9,340萬元增至2億1,200萬元，用以支付：
  - Provisional Mediation Settlement with the Contractor for the construction contract funded under Item 7112TB at a sum of \$24.3 million.  
與由工程計劃7112TB號撥款的工程合約承建商所達成的臨時調解協議，這臨時調解協議作價2,430萬元。
  - Associated consultancy fees and site staff costs.  
有關的顧問費及工地人員方面的員工開支。

## Summary of Provisional Mediation Settlement 臨時調解協議 – 總結

Factors 原由	Claimed Amount (\$M) 索價金額 (百萬元)	Settled Amount (\$M) 協議金額 (百萬元)
Additional Construction Costs arising from 因應以下原由支出的額外的建造費用	19.6	8.9
1. Additional obstruction in bored pile excavation and toe-in depths to bored piles 鑽旋鑽孔槽挖鑿工作受到較預期多的阻礙和槽柱腳入槽深度的增加	11.5	5.1
2. Disruption to steel reinforcement in the central portal deck 中央橋面上因鋪設鋼筋引致的工程延誤	5.0	2.5
3. Remeasurement and variation issues 重新計算工程數量和變動問題	3.0	1.3
Prolongation Costs 因合約期延長而引致的費用	61.2	10.2
Finance Charges 財務支出		5.2
<b>Total 總支出</b>	<b>80.8</b>	<b>24.3</b>

